نومرو ۱۳۶۰۵ — ۷ ربیع الاخر ۱۳۳۷ — جمعه — ۱۰ کانون ثانی ۱۳۳۵ — ۹۱۹ — [قرق دردنجی سنه]

صاحب امتیاز : مختار سید

اداره خانه : باب عالی جوارنده ابوالسعود جاده‌سنده
تلفون نومروسی : ۱۹۷۵

خصوصات تحریریه و اداریه ایچون صاحب امتیاز نامنه مراجعت اولنور .

ترجمان حقیقت

۱۲۹۴

شرائط اشترا استانبول وولایات ایچون سنه‌لکی ۳۱۵ آلتی آیلغی ۱۹۰ اوچ آیلغی ۹۰ غروشدر .

ممالك اجنبیه ایچون سنه‌لکی ۳۹۰، آلتی آیلغی ۲۰۰ اوچ آیلغی ۱۱۰ غروشدر .

اعلانات ایچون اداره‌خانه‌یه مراجعت ایدلملیدر .

نسخه‌سی ٤٠ پاره‌در — هرکون آقشاملری نشر اولنور اسلام و تورك غزه‌سیدر — نسخه‌سی ٤٠ پاره‌در

بالقانلرله بالقانلیلره عائد مخطره‌لر : ۱۲

بروقعه واوندن متولد فجیعه‌لر

سلانیك یانغینی ـ نره‌لره قدر ؟ ـ ائتلافچیلرك یاردیمی ـ یونانلیلرك معکوس فعالیتلری ـ بویوك آطه‌لره! ـ سلانیك موسویلری اطرافنده ـ حریق وقانونلر ـ حیرت کلمه‌سی یونی افهامه کافیمیدر؟ ـ بلدیه نه ایله مشغول ؟ ـ زواللی وهپ زواللی مسلمانلر!

سلانیك ... وحریق خانمانسوز ... بوکونکی مقاله‌مزی بومسئله‌یه، یوتون سلانیکلیلری فلاکت ایچنده براقان بومدهش وقعه‌یه و حیاتی ایله اوینانیلان دینداشلرمزله وطنداشلرمزك حریق و حریقدن متولد وضعیت قارشیسنده معروض قالدقلری آلام و اکدارك اسبابنی تحری‌یه حصر ایدییورز :

یوندن تقریباً ایکی سنه مقدم ظهور ایدوب، بلغار محله‌سندن حکومت قوناغنه، حکومت قوناغندن اشترارده داخل اولدیغی حالده مولوزه ، صبری پاشا ووارداد جاده‌لریله قایمه واسکی جمعه‌جاده‌سیله ریختمه دایانان هرکچدیکی یری بر بیغین کول حالنه قلب ایده‌ن حریق خانمانسوزدن ، سلانیك، یالیلر قسمیله قله‌قهوه‌لری سمتی یقه‌سنی قورتارمق شرفنه نائل اولمش، اکمکسز، ملجأسز واشیاسز قالان برسورو زواللی همشیره‌لر ، بوفلاکتدن مصون قالانلرك حمایتنه التجا ایدرك حیاتلرینی محافظه ایده‌بیلمشلردی . سلانیك کبی بر شهرده باش کوستره‌ن وبر شکل فجیع اخذ ایده‌ن بویاتمین ، معمای تامیله سلانیك و سلانیکلیلری یاقش وخانمانلری یانانلرك قلبنده کیزلنن قیوبلجملر حکومت یونانیه‌نك تطبیق ایلدیکی اصول وقانونلر طولایسیله منطق اولمامشدر !

قوای ائتلافیه ، بر حس انسانیتپرورانه ایله بومحتاج حمایت ومعاونت خلقه الندن کلدیکی قدر یاردم ایده‌رك ، اونلرك یاره‌لرینی صاره‌رق اضطراباتنی تخفیفه اوغراشیرکن ، یونان حکومتی خودبین سیاستنی تطبیقه غیرت ایدییور ، فرصتدن استفاده ایدرك اسکان واباته پرده‌سی آلتنده حریقزده مسلمان وموسویلری آطه‌لرك سینهٔ بارد وبیکانه‌سنه آتمق آرزولری ایچنده چیرپینیوردی . حکومت یونانیه‌نك بر حس انسانیت وشفقتله تفسیر ایلدیکی بوحرکتده انسانیت کلمه‌سنك تسلیتساز ووفاکار تأثیرینی آرامق، فضله هم‌ده بك فضله صاقدلمکدر ومقالاتمزی تعقیب ایده‌نلرله ، ایتیوب‌ده یونانلیلری و یونانلیلغك نه دیمك اولدیغنی بیلنلر بو حکمده‌کی اصابتمزی معترفدر .

سلانیکده نفوسی ۸۰ ـ ۱۰۰ بیك آره‌سنده اولان وفکراً، اقتصاداً روملردن پك بالا ومستثنا بروضعیتده بولنان موسویلر حکومت یونانیه‌ایچون اوته‌دنبری بردیکن حال وموقعنده بولنمقده فعالیت مادیه ومعنویه‌سیله موسوی ، مظفر حکومتی قوشقولاندیرمقده‌ایدی. یونانلیلره کوره‌فکرلری یوکسك بر حیات ملی ایچون مضر عد ایدیلن ومنفعتدن بشقه برحرصی اولمایان موسویلك یونان سیاستیله، یونان وطنك محبتنه‌قارشی بروضع بیکانه آلمسی طبیعی ایدی وبو اساساً بلغارلرله برابر شهری اشغال ایده‌ن یونانلیلره قارشی موسویلرك آلدقلری وضعیتله انکار ایدیله‌بیه‌جك بر طرزده میدانه چیقمش ایدی !

فی‌الحقیقه ، یونانستانده‌کی موسوی جماعتلریله او جماعتلرك بولندقلری احوال اسف اشتمال ، بلغارستانده‌کی موسوی جماعتلریله واو جماعتلرك حالیله غیرقابل مقایسه ایدی [۱] بری سنه‌لره انضمام ایدن یونان ثقلتیله سالخورده وبللی بلیرسز برمنظره عرض ایلرکن، دیکری تمامیله زنده، کنج ودینج ایدی . یونانستانده‌کی ، موجودیتنك هرکچن کون انقراضه دوغری سوروکلنمکده اولدیغی کوردیکی حالده دیکری موجودیتنك حاکمی ، مقدراتنك صاحبی ایدی . بری فقر وضرورتله سینهٔ سفالتده چیرپینیرکن ، دیکری ثروت وقازانجیله مسعود ومرفه یاشیور وبلغار اردوسیله سلانیکه‌فضله‌جه برمقدارده ادخال ایدیلن موسوی نفرلر بلغارلق پروپاغاندالریله اطرافی صارصیوردی ! . . کرك یونانلرك عسکری لونیفورمه آلتنده عینی اونیفورمه‌یی لابس متفقلر اردوسنه منسوب افراده ، کرك پروپوغاندالرك تحت تأثیرنده یونان سیویللرك، سیویللره آلدیغی وضعیته قارشی سلانیکی تسلم ایدن یونانلیلر الك بویوك والك مدهش اذالر ایچنده حس حسد وتنفرلرینی اخفایه غیرت ایلیورلر .ولکن محاربه‌سنك یونانلیلر لهنده نتیجه‌لنمسی دقیقه‌سندن اعتباراً موسویلر ، مدهش اتهاملر آلتنده بولونیورلردی . حربك ایلك کونلرینه مخصوص اوله‌رق وافکار واعصابده حاصل اولان کرکینلکلر حسبیله موسویلر علیهنده ایجاد ایدیلن افسانه‌لری بوراده ذکری زائد عد ایدییورم . آنجق عوامك ایجاد کرده‌سی اولان وطبقهٔ متوسطه‌یی صاردقدنصکره ، یونان افکار منوره اصحابنجه‌ده ادعا اولوندیغی کبی قبول ایدیلن بو چیرکینلکلر ، مختلف زمانلرده وتأثیرات مختلفه تحتنده قالمق اخذ ایده‌جك قدر وخامت کسب ایتدیکی حالده سلانیك خاخام باشیسی افندی ایله‌اونی تعقیباً موسوی قلوبلری هیئت اداره‌لرینك وقوع بولان مراجعت شدیده‌لریله برطرف ایدیله‌بیلمش واوروپا خاصةً آمریقا جرائدینك بو مسئله اطرافنده‌کی نشریاتی یونانیلرك ، قرال ژورژك قتلی کونی وقوعه‌کلن اوفاق تفك قانلی حادثه‌لرحسبیله لیمانده‌بولنان سفائن حربیهٔ اجنبیه‌نك عسکر اخراجی حقنده ابراز ایلدکلری آرزولر اعتباریله عقللرینی باشلرینه کتیره‌بیلمشدر .

سلانیکی تحت اشغالنده کچیردکلری کوندنبری یونانلیلری بیزار ایدن موسویلرك مادی ومعنوی قوتنی تقلیل ایچون سبب وبهانه بوله‌میانلر حریقك ظهوره کتیردیکی فرصتلری قوجافلادیلر والك بویوك آرزولرینك حصولنی تأمین ایده‌ن بو خانمانسوز فجیعه‌یی یوتون فدا کارلقلریله بوغمغه چالبشان فعال ومشهور موسوی اطفائیه طاقمنی اجرای حرکتدن منع ایتدیلر .. اعلانی دقیقه‌سندن اعتباراً حرکته کلن وبویوك فدا کارلقلر ابرازیله هر وقت اطفای حریقه موفق اولانلری آتشك بر آووج انقاش حالنه افراغ ایتدیکی اموال و املاك یوزده سکسانك مسلمان وموسویلره عائدیتی حسبیله چاپولجیلغه مانع اوله‌جقلری قیدیله بلغارلرك ظلم وتعدیسندن قاچه‌رق ممالك عثمانیه‌یه التجا مقصدیله کوستنجه‌یه کلن واوراده واپوره منتظر بولنان بیکلرجه مسلمان قرده‌شلرمزه عائد بر تدبیر کمال تأثرله خبر آلدق .

بوتون امیدلری بزده طوپلانان بو بیچاره‌لر بر طرفدن بلغار مظالمنك یاره‌لریله ، دیکر طرفدن هجرت فلاکتنك تخریباتیله ایکلرکن باب عالیدن بحریه نظارتنه کوندریلن بر تذکره‌ده (ممالك شاهانه‌یه هجرت ایچون کوستنجه‌ده بولنان اهالیٔ اسلامیه بعض واپور قپودانلری طرفندن قبول ایله استانبوله نقل ایدلمکده اولدقلرندن وحالبوکه یونانلرك شو اره‌لق مملکته کلمری اعاشه ومسکن بحرانی (تضییق ایده‌جکندن) بحث ایله (بعدما کوستنجه‌دن مهاجر تحمیل ایدلمه‌سی ضمننده قپودانلره تعلیمات قطعیه اعطاسی) امر اولنمشدر. بلغارلرك کیرلی چیزمه‌سیله قانلی سونکوسندن قاچان مسلمان قرده‌شلرمزه عثمانلینك بوصورتله ، موقتاً اولسون [illegible] ایرمیور .

[illegible] توسعی قارشیسنده [illegible] یغوسیله باشلرینك [illegible] دقیقه‌ده یونانلیلر بر [illegible] قابلایان قیزیل علولر وسوقاقلرك [illegible] حریقزده‌لرله برسورو وسفیل خلق مواجهه‌سنده فریخ وفخور طولاشدیلر.

یانغینك اطفاسنه ائتلاف دولتلری قوای بریه وبحریه‌سنك جانسپاراته وفداکارانه مساعیلریله موفقیت الویردکدنصکره میداندهقالان وبوفلاکتدن طبیعی اوله‌رق یقه‌سنی قورتارامایان عرفداشلرینه آغوش مودتلرینی آچدیلر وبویوك فجیعه‌دن صورت حقیقیه‌ده متأثر اولان ائتلاف قوای عسکریه‌سی ارکانك کوزلرینی بویامق امیله، سیاست داخلیه‌لرینك ابراز ایلدیکی حدودلر داخلنده مسلمان وموسویلره لطفاً عطف نظر ایتدیلر !.. اونلره یوقاریده قید واشارت ایلدیکمز کبی ایصسز آطه‌لری کوستردیلر ... وفقط سعادت وفلاکتده سنه‌لردنبری مشترك اولان وبربرلرینك سعادتندن ممنون ، فلاکتندن مأیوس و مضطرب اولان سلانیکلیلرك آفتزده‌لره قولرینی آچمسی وبو آفتزده‌لرك الملرینه برر رشحهٔ امید وتسلی سرپمکه شتابان اولمسی قارشیسنده آیشدیلر ... بوتون قوتلریله تأمینه اوغراشدقلری سیاسی املرینی حیز حصوله ایصال ایده‌مدیلر .....

حریق بیتمش ، یوندن متولد آه واینلر دول ائتلافیه‌نك عالیجنابانه حمایه وشفقتلریله سکونه یوز طوتارکن یونانلیلر مجلس مبعوثانلرنده قبول ایتدیردکلری قانونلریله محترق املاك مبنی بولوندقلری اراضی‌یی انشا آت جدیده‌یه مساعده ایتمه‌کله نوعما یدضبطلرینه کچیردکلرینی اعلان ایله‌مشلردی . بو عجیب ، عجیب اولدیغی قدرده غریب اولان قانونه نظراً : بلدیه شهرك تنظیم واعماری ادعاسیله اراضی‌یه صاحب اولیور وبو اراضینك بدلنی اوتوز سنه کبی اوزون بر مدت ظرفنده مقسطاً اصحابنه تأدیه‌یی قبول واصحابی ممالك اجنبیه‌ده بولنان املاك غیر منقوله‌نك سیفورطه بدللرینی حکومت املاکی شترق اولانلرك [illegible] لرندن استرداد ایلیوردی .

۹

بالاده ذکر اولنان ایکی بحران موجودیله اولسه مسلمان وعثمانلی طوپراغنده نجات وحیات آرایان وامیدلرینك تحقق اوزادقجه خسته‌لق واولوم کبی بلغار قدر مهلك ایکی دشمن پنجه‌سنه دوشن قرده‌شلرمزی قیشك بومدهش کونلرنده اوموزدن سیلکرجه‌سنه آتمق اصلا شایان قبول اوله‌ماز . کوستنجه‌ده‌کی مسلمانلر طبق بوراده اولدیغی کبی برتهجیر وقتال آفتنه‌اوغرامشلردر . بوراده کیلرکی انلرده محتاج حمایه‌در. حتی بیانجی مملکتده قالدقلری ایچون آنلری دها چوق دوشونملی‌یز . بزه ایکیده بر بحرانلردن بحث اولنیور : اعاشه بحرانی، اکمك بحرانی، کمور بحرانی، مسکن بحرانی ...

هرحالده شیمدی حکومتدن کمال اهمیتله طلب ایتدیکمز شی بو قراردن رجوع ایتمسی وکوستنجه‌ده‌کی مهاجرلری دها چوق بکلتمیه‌رك بورایه نقل ایتدیرمسیدر .

حریق ، یونانلیلره اسلام املاکی اوزرنده یکیدن فعالیته کلمك لزومنی احساس ایدییور وحصهٔ شایعه‌لی اولوب‌ده اصحابی اوراده بولنانلرك‌ده املاکنی محلول ومتروك عدیله ضبطه قیام ایدییوردی .

حریق ، بلدیه‌یی شهری اعمار وتنظیم مجبوریتنده براقدیغی حالده خریطه‌لر ترسیم اولونیور، اراضیسی اوزرینه برقوله‌جق اولسون انشا ایده‌بیلمك قوتنده اولانلری انشا آتدن منع، اولرینك انقاضی آلتنده کومولوب قالان ، ویاتمایان ویاخود اوفاق تعمیراته عرض احتیاج ایدن مطبخلرله بودرومله ایچندن امرار حیاته مجبور طوتیوردی !

حریق ، سلانیکی بر خرابه حالنه افراغ وبر کول یغینی شکلنده بولوندیررکن باسند تعرف ایدیلن اراضی وانقاضدن اصحابی استفاده‌دن منع و یوانقاض یونانلیلرك تهوین احتیاجاتنه حصر اولونیوردی !.

حریق برکون اول مسعود قوجه برکتله‌ٔ خلق بدبخت برحاله افراغ ایدرکن حکومت طرفندن منصوب (!) بلدیه رئیس و اعضالری خلقك سفالتیله اشتغال ایده‌جك یرده محترق املاكك اصحابنی تصنیف ایله اوقات کذار اولوبوردی !

حریق برکون اول مساعیٔ ذاتیه‌سیله قوت لایموتی تدارك ایدن بیچارکانی چریل چیپلاق سوقاقلرده آج وبیعلاج سوروندیررکن اسلام وموسویلر تشکل ایدن یونان قومیسیونلرینك دائرهٔ مساعیلری خارجنده طوتیلیور، واودوائرهٔ مساعی‌یه لطفاً ادخال ایدیلنلر امیدسز وحمایه‌سز سورونمك اضطرارنده قالیور وشایان حیرتدرکه بش اون مسلمانه واقع اولان جزئی یاردم یوتون اسلاملره حصر اولونمش برحالده ابراز ایدیلیوردی !..

ایشته بوکونکی سلانیك وایشته دونکی شن سلانیکك مسعود ومرفه اولادلرینك بوکونکی حال اسف اشتمالی !.. ایشته مدنی ، انسانیتپرور وحقپرور حکومت یونانیه‌نك حقلی، انسانی ومساوی معامله‌لری ..

راغب ندیم

[۱] بلغارلرك مملکتلرنده یالکز موسویلر حقنده برشدت پولتیقه‌سی تعقیب ایتمه‌سی حقیقةً شایان استغرابدر .

(لوید جورج) ك سیاسی پروغرامی

آلمانلره قارشی خط حرکت ـ انکلتره‌ده عمله وسرمایه‌دارلر مسئله‌سی

آزانسلر انکلیز باش وکیلی موسیو لوئید جورجك سیاسی پروغرامی حقنده بعض معلومات ویرمشلردی. اخیراً نشرایدلمش اولان بوپروغرام حقنده تفصیلات آتیه آلنمشدر . موسیو لوئید جورج دییورکه :

قیصر تعقیب ایدللی :

« قیصر برمحکمه‌یه سوق ایدللیدر . حرب ، بر بجیعه اولدی ، بوندن شبهه ایدن وارمی ؟ هر هانکی نقطهٔ نظردن دوشونیلسه بو ، بویله‌در . حربك جهت معنویه‌سی ده اسباب تولیدی ده مدهش بر جنایت اولدیغنی کوسترر . مدافعه‌دن عاجز کوچك برحکومته قارشی وقوع بولان تعرض‌ده جهت اجرائیه‌سنك نه‌کبی جنایتلره مستند اولدیغنه شاهددر . دیمك که معلوم اولان بی طرفلق معاهده‌سی بر پاچاوره حالنه قونیلمشدر . ایشته بوندن دولایی حرب برجنایت شکلنه کیرمشدر . بوتون بوجنایتلرك حرب نامنه ویاخود کندی بیلدیکنه حرکت ایدن برایمپراطورك امریله یاپلمش اولمسی ماهیتنی دکیشدیره‌مز . حرب ، آوروپانك اك معتنا میلیونلرجه کنجنك فوتی ویاخود علیل قالماسنی انتاج ایدن ویاخود بیکلرجه عائله‌یی نومیدی‌یه دوشورن برجنایت اولمشدر .

بوندن دولایی انسانیته قارشی وقوع بولان بوسوءقصدك جزاسزقالمسی نه عدالت انسانیه‌ونه‌ده عدالت الهیه‌یه یاقیشیر. قیصر وهمپالرینك محکومیتی مسئله‌سی انکلیز رجال عدلیه‌سنه تودیع ایدلمش وبوذوات متحداً بو کیفیتك بین‌الملل بر محکمه‌یه تودیع ایدلمسی فکرینی اظهار ایلمشلردر . متهملر دکزلرك اورته‌سنده ایقاع ایدیلن جنایتلر ، اسرایه قارشی وقوع بولان معاملات نالایقه‌دن دولایی جزالاندیریله‌جق جرائم قارشیسنده‌درلر.

آلمانیا ایله مناسبات مستقبله :

« درت ، بش سنه‌لك وقایعدن صکره آرتق مهم برقسمنك مسافرپرورلکمزی سوء استعمال ایدن برملته قارشی حسن قبول کوسترمه‌مز وبونی سکوتله قارشیلامامز غیر ممکندر. بو آدملر جاسوسلغه، سوء قصدلره اشتراك ایتمشلر ، آلمانیایه یاردیم واقامت ایتمکده اولدقلری مملکتی خراب ایده‌جك پلانلر احضار ایلمشلردر وایشته بوندن دولایی آره‌مزده یتشامق حقنی غائب ایتمشلردر . »

موسیو لوئیدجورج بویله هرملتك آره‌سنده سربست مناسبات بولنوبده آلمانیانك یالکز قالمسنه تأسف ایتمکله برابر بوکا یالکز آلمانیانك کسب استحقاق ایتمش اولدیغنی علاوه ایدییور .

عمله وسرمایه مسئله‌سی :

بوندن صوکره انکلیز باش وکیلی محاربلرله حرب فلاکتزده‌لری ، استحصالاتك تزییدی حقنده حکومتك اتخاذ ایتدیکی تدابیردن وروسیه‌ده افراطپرور اختلالجیلرك حرکاتنه نقل کلام ایله مملکتك بوتون وطنداشلری آره‌سنده‌کی اتحاد متقابلندن بحث ایدییور :

« ذکا ، سرمایه ، قوت و جسارت صاحبی اولان هر صنف خلقه اعتماد کوسترلیدر ، هر کس عدالتی کوره‌جك ، مساعینك مکافاتنی آله‌جق ، چوجقلرینك استقبالنی حاضرلیه‌جقدر و اونلر زنکین چوجقلری کبی بر طالعه مالك اوله‌جقلردر . عمله بوندن امین اولمالیدر . دیکر طرفده ارباب سرمایه‌یه‌ده شونی اخطار [illegible] سزك ایچون چالیشانلره قارشی لازمکلن [illegible] یاپیلکز . استقبال ، [illegible] هردرلو تشبثاتی و[illegible] کیمسه مداخله ایتمیه‌جك [illegible] فقط مساوی بر [illegible] بر مسرت طاشیمالی [illegible] مکافاتی آلمالیدر . »

ارکان دیوان حربی

ادارهٔ سابقه طرفندن متشکل ارکان دیوان حرب دائمیسنك لغویله اوراق دعاویسنك مشیر کاظم پاشانك ریاستی آلتنده تشکل ایدن دیوان حرب مخصوصه تودیعنك تحت قراره آلندیغی مستخبردر .

مذکور دیوان حرب مشاور عدلیلکنه مقتدر وعفیف مأمورین عدلیهٔ عسکریه‌مزدن دیوان تمییز عسکری مدعی عمومیسی معاونی جودت بك علاوهٔ مأموریت اوله‌رق تعین قلنمشدر .

آمریقا سفارتخانه‌سنده ماتم

سابق آمریقا رئیس جمهوری روزوه‌لتك وقوع وفاتی طولایسیله بك اوغلنده کائن آمریقا سفارتخانه‌سی بایراغی بر آی مدتله علامت ماتم اوله‌رق یاری دیرکه قدر کشیده ایدیله‌جکدر . مراسم دینیه اجرا ایدلیه‌جکدر .

نشان

(نشولوغوص) غزته‌سنده اوقوندیغنه کوره انکلتره حکومتی دولت مشارالیهانك درسعادت فوق‌العاده قومیسری آمیرال غالتوروپه برنجی رتبه‌دن (سن میشل) نشانی اعطا ایتمشدر .

بر استیضاح

قونیه والیسی اسبق جلال بك ، ارمنی تهجیری حقنده (وقت) غزته‌سیله نشر ایتدیکی مقالاتده بوتهجیرك اتحاد وترقی مرکز عمومیسنجه تنسیب وحکومتجه تطبیق ایدلدیکنی ادعا ایتمش ایدی . آره‌دن خیلی زمان کچدیکی حالده بواسناد هیچ برطرفدن رد ایدلدیکندن صحتنه قانع اولمق وبناءً علیه مرکز عمومی اعضاسنی شو حادثه‌دن مسؤل طوتمق ایجاب ایدییور .

حالبوکه بز مرکز عمومیده بوفتالنه راضی اولمیه‌رق معتدل فکرلی بعض ذواتك ده وجودینه قائلز . بو کیلرده‌می متهم عد اولنه‌جق ؟ شو نقطه‌نك ایضاحنی ـ ذاتاً مقاله‌لرینی ارمنی وقایعنك طرز جریانی ایضاحدن بشقه برمقصدله یازمدیغنی ادعا ایدن ـ صاحب مقاله‌دن رجا ایدرز .

واموا‌قاس افندی وپرنس صباح‌الدین

مجلس مبعوثان عثمانیده اسبق سرفیجه مبعوثی واموا‌قاس افندی بوکرمسلانیکدن آتنه‌یه مواصلت ایتمشدر . اوراده آز برمدت قالدقدن صوکره پارسه‌عزیمتله پرنس صباح‌الدین بکه ملاقی اوله‌جق، بعده لوندره‌یه عزیمت ایده‌جکدر . بوملاقاته‌بیوك براهمیت سیاسیه عطف ایدلمکده‌در . (پاطریس)

حسن نتیجه‌یه اقتران ایلمش ایمش

آتنه متروپولیدی مله‌تئوس روم پطریق قائمقامی دوروتئوس افندی‌یه برمکتوب کوندره‌رك آمریقایه اجرا ایتدیکی سیاحتدن عودت ایلدیکنی بیلدیرمش ومسائل ملیه‌نك برحسن نتیجه‌یه اقتران ایتمك اوزره بولندیغنی تبشیر ایلمشدر .

(نشولوغوص)

(ایسترن) قابلوسی

نعره‌جوارنده (ایسترن) قابلوسنك تعمیراتی ختام بولمش اولمغله خطوط اساسیه‌یه ربطی جهتی قالمشدر .

روملر آره‌سنده تبرعات

روجه غزته‌لرده اوقوندیغنه کوره صاموندن توتون تجارندن اومور اوغلی نامنده برروم یتیم چوجقلر ایچون بیك لیرا تبرع ایتمشدر .

اطنه تجار معتبره‌سندن بدوساکی اطناسیادی افندی روم ایتامخانه‌لرینه ایکی بیك ، روم طماخانه‌لرینه ایکی بیك ویونان صلیب احمر جمعیته بیك لیرا ویرمشدر .

معتاد اولان ذوات طرفندن استقبال اولنه‌رق صلاة جمعه‌یی بعد الادا سرای همایونلرینه عودت بیورمشلردر .

تعیین

بك اوغلی مدعی عمومیلکی مستنطق اعضاسندن موئیس زکی و سامی بکلر دیوان حرب عرفی‌یه مأمور بیورلمشلردر .

« ترجمان حقیقت » ك نفرقه‌سی [۹]

نانتاس

(أمیل زولا)

دییور ، کبروغروری ایچنده بم بیاض کسیلمش اولان فلاوی‌ده :

— خیر ، بن ایسته‌میورم .

جوابنی ویرییوردی .

بومجادله دوام ایدرکن بارون دانویلیه قپویی آچدی . نانتاس فلاوی‌یی براقه‌رق قائن پدرینه طوغری باغیردی :

— افندی قیزیکز دوستك اوندن کلیور . کندیسنه آکلاتیکزکه بر قادین کندی شرف وحیثیتنی محافظه ایتمکی دوشونمسه ، قوجه‌سنی سومسه بیله اونك اسمنه رعایته مجبوردر .

پك زیاده اختیارلامش اولان بارون بوشدید حرکت اوکنده متحیر، قپواشیکنده طوریپوردی. بو ، کندیسی ایچون بکی والیم بر حادثه ایدی . اوقاری وقوجه‌یی ، معامله‌لری پك فضله مراسم پرورانه اولمقله برابر ، متحد ظن ایدییوردی . کندیسیله دامادی آره‌سنده بر بطن فرق واردی. نانتاسك پك وجدانی اولیان ایشلرندن محظوظ اولماسه ، بعض حرکاتی تنقیددن چکنمسه [illegible]

شمدی بردن بره هیچ خاطرینه کلمین برمنظره قارشیسنده بولونیوردی .

نانتاس فلاوینك بردوستی اولدیغنی سویلینجه، قیزینه حالا اون یاشنده اولدیغی زمانکی کبی جدیتله معامله ایدن بارون آغیر وهیبتلی خطوه‌لرله ایلریله‌دی .

نانتاس تکرار ایدییوردی :

— یمین ایده‌رم که دوستك اوندن کلیور . بویله اولدیغی حالده بکاده درشتانه معامله ایدییور ..

فلاوی عدم تنزل ایما ایدن بر طورله باشنی چویرمشدی . قوجه‌سنك الریله بوروشدیرمش اولدیغی یکارینی تنظیم ایدییوردی. چهره‌سنده هیچ بر قیزارمه علامتی یوقدی. نهایت باباسی صوردی :

— قیزم، نه‌یه کندیکزی مدافعه ایتمیورسکز؟ زوجکز طوغریمی سویلیور ؟ اختیارلغمده بو فلاکتی ده‌می کوره‌جکم ؟ یونا موسسزلق بکاده طوقونور . . چونکه بر فردك کوتولکی بوتون برعائله‌یی لکه‌دار ایدر .

فلاوی صبرسزلغنی کوسترن بر حرکت اجرا ایتدی . باباسی کندیسنی اتهام ایتمك ایچون چوق کیکمشدی. بوسؤاللری بر آز دهادیکلدی. جواب ویرسه‌ایدی اختیاری محجوب ورنجیده ایده‌جکنی دوشوندی. فقط بارون ده قیزینك سکوتیله وبوانهاماتی [illegible]

نهایت فلاوی طایانه‌مادی ؛ دیدیکه :

— اوغ بابا . . براقکز بوآدم دولایی دوندیرسون . سزاونی بیلمزسیکز . . سزه قارشی اولان حرمتم حسیله بنی دها فضله سویلکه اجبار ایتمه‌یکز .

اختیار :

— بوآدم سزك قوجه‌کز ، چوجقکزك ده باباسیدر جوابنی ویردی .

فلاوی عصبی ، باشنی قالدیرمشدی :

— خیر ، خیر بنم چوجغمك باباسی دکلدر . ارتق سزه هرشیئی سویلمك لازم . بوآدم بر مغفل ده دکلدر. اکر بنی سومش اولسه‌ایدی بواونك ایچون برمعذرتدی . حالبوکه اوساده‌جه کندیسنی صاتدی وبشقه بریسنك خطاسنی بوصورتله اورتمکه راضی اولدی .

بارون تیتره‌یه‌رك کریله‌مکده اولان نانتاسه باقدی . فلاوی دها شدتله دوام ایدییوردی :

— شمدی اکلادیکزمی بابا؟. کندیسنی پاره ایچون صاتدی . اونی هیچ سومدم . بکا پار . ماقلرینك اوجیله بیله طوقونمادی . سزی بویوك برصیقینتیدن قورتارمق ایسته‌یوردم .. سزی آلداتسون دیه اونی صاتون آلدم . باقکز ، باقکز، سویلدیکم اوغریمی، بالانمی اکلارسکز .

نانتاس یوزینی الریله قاپاییوردی .

کنج قادین حالا سویلیوردی :

اوکمده دیز چوکدی .. نه قومدیا . سزی بن‌ده آلداتدم. بنی عفو ایدیکز . فقط دوشونکز بن بویله بر آدمه تسلیم اوله‌جق قادینمیم ؟ شیمدی حقیقتی اوکرندیکز . بورادن چیقه‌لم . دمین بکا شدتله معامله ایتدی . ارتق بوراده بر دقیقه‌بیله طورمق ایسته‌مم .

بارون قنبورلاشمش اولان بلنی طوغرولتدی و قیزینه یاقلاشه‌رق قولنه کیردی ، نانتاس اونلری الیقویه‌جق بر حرکتده بولنه‌مادن یورودیلر . اختیار قودن چیقارکن :

— الله اصمارلادق افندی .

دیدی . قیو تکرار قاپاندی. نانتاس شمدی یالکز ، قیرلمش ، ازلمش بر حالده قالمش دلی کبی اطرافنده‌کی بوشلغه باقیوردی . بو دیره‌ده آدمنك کتیروب ماصه اوزرینه براقدیغی مکتوبی بلا اختیار آلدی آچدی ، برکوز آتدی . ایمپراطورك خطدستیله یازلمش اولان بومکتوب پك نازکانه برصورتده کندیسنه مالیه نظارتنك توجیه ایدلدیکنی بیلدیریوردی . بونی آنجق آکلایه‌بیلدی . آرتق بوتون خیالرینك، بوتون احتراصلرینك حقیقته انقلابی کندیسنه هیچ بر تأثیر اجرا ایتمیوردی. یانده‌کی دائره‌لرده آلتون کورولدیسی جوغالمشدی. نانتاس بانقه‌سنك بوتون دنیایه قوللرینی اوزاته‌رق کاشانی صارص مهیبی ساعتدی . فقط او . نانتاس ، کندیسنك میدانه

حوادث داخلیه

سلاملق رسم عالیسی

سلاملق رسم عالیسی بوکون ییلدیزده (حمیدیه) جامع شریفنده اجرا بیورلمشدر . ذات حضرت پادشاهی جامع شریفه مواصلتلرنده حضوری

صباح غزته‌لری

انکلتره ویز

یکی کون : عمومی حربك انفلاقی ایله آرتق صراحةً وبداهةً آکلاشلدیکه انکلتره دخی بویله حرکت ایتمکده غیر معذور دکلش . انکلتره ، آلمانیانك جهانه تحکم ایتمك داعیه‌لرینه بیروصایدیغی توسع وانکشافنی طوردورمق ایچوندرکه واسع مقیاسده سیاسی ترتیبات آلمش وبومیانده بالخاصه چارلق روسیه‌سی ایله اتفاق ایله‌مش ایدی . انکلتره ایله فرانسه‌ده آلمانیا ایله کیریشیله‌بیله‌جك بر آوروپا حربنده چارلق روسیه‌نك اوینایه‌جغی رول پك بیوك ایدی ، حتی دنیله‌بیلیرکه اك بیوك ایدی . اونك ایچوندرکه انکلتره روسیه‌سنك شرق قریبه‌عائد مطالبلری ایله معارضه ایتمك طریقنی اختیار ایتمش وبناءً علیه کنج تورکیانك کندیسنه قوشان مراجعت والتجالرینه قارشی بارد ولاقید قالابیلمش ایدی . انکلتره‌نك موسقوف اتفاق ایله کوره‌جکی ایش دها بیوك ایدی .

یا چارلق روسیه‌سنك بو اتفاق ایله وبو اتفاقك حربی ایله واصل اولمق ایسته‌دیکی غایه نه ایدی؟ او معلوم : تورکیانی چیکنه‌یه‌رك آق دکزه چیقمق . عمومی حربده بزم معروض بولوندیغمز تهلکه بو قدر بیوك ایدی . بو تهلکه‌یه مقابل آلابیله‌جکمز تأمیناتی جدی صورتده یالکز چارلغك اضمحلال وزوالندن صوکره (لوئید جورج) ك لساننده آلابیلدك . فی الحقیقه مشار الیه آنجاق چارلغك سقوطندن صوکره‌درکه عوام قاماره‌سی کرسیسندن :

— تورکیانك اوروپادن چیقارلمه‌سی مسئله‌سی چارلق روسیه‌سنك مطالبلری جمله‌سندن اوله‌رق موجود ایدی . مادامکه شمدی چارلق روسیه‌سی اورته‌دن قالقمشدر ، آرتق تورکیانك اوروپادن چیقارلمه‌سی موضوع بحث اولاماز .

دیمش ایدی . بزی (دکزه دوشن بیلانه صاریلیر) مضمونه ماصدق اوله‌جق بر اضطرار ایله آلمانیانك قوجاغنه آتمش اولان مجبوریتك تاریخچه‌سنی (لوئیدجورج) ك نطقندن یوقاری‌یه قید ایتدیکمز فقره دخی بوتون بلاغت وقطعیتی ایله ایضاح وابلاغه کافیدر ظن ایده‌رز .

شیمدی اورته‌ده انکلتره ایچون اوکنه‌چکیلمك لازم کلن ایمپریالیست بر آلمانیا یوقدر وبناءً علیه اونك اوکنه چکمك ایچون هرهانکی بر روسیه‌نك معاونتنه‌ده احتیاج یوقدر . تورکیا ایسه استیلاکار موسقوف چارلغنك تعذیب وتسلطلری کابوسندن اولسون قورتولمش بولونیور . بزه اویله کلیورکه او اسکی عنعنوی انکلیز ـ تورك دوستلغنك صمیمی وجدی بر صورتده یکیدن تأسسنه مانع اولاش اولان سبلر آنجاق شیمدی اورته‌دن قالقمش عد اولونه‌بیلیر . بوندن صوکره ایکی ملتك مخادنت رابطه‌لرینی متین وقوی بر صورتده تأسیس ایده‌رك باشامقدن متقابلاً زمستفید اوللری امکانلری الویرمشدر .

درس عبرت

یکی غزته : مطبوعات مدافعهٔ حقوق غیرتیله اولسون ، بوتون ایشنی ، کوجنی براقه‌رق ، ملك وملتك منافع عالیه‌سنه عائد مسائلی ذهنلرندن چیقارارق بوقدر حرارت وشدتله اکمك مسئله‌سنه هجوم ایتمش وبونکله کوزلر چکیرمش وبوایشی سرعتله ، دها ملایم ، دها مختصر ومفید بر صورتده یولنه قویامیه‌رق ، قدر دغدغه‌یه دوشمش اولماسندن دولایی تأسف ایتمه‌جك‌می ؟ . .

حالبوکه بوکون هیچ کیمسه ، وملتك منافع عالیه‌سنی دوشونمك شرطیله ، قابینه‌نك شرف وحیثیتنی ، قدرت وقوتنی ذره‌جه تنقیص ایتمك ایسته‌مز ، بلکه تزیید واعلا ایتمك ایستر... اکر مطبوعات ، شواکك مسئله‌سنی تنقید ومناقشه ایدرکن ، بودقیقه‌یی کاه ، کاه اهمال ایتمش ایسه بونده مطبوعاتك قصوری ، خطاسی نه مرتبه‌ده ، اضطراری نه درجه‌ده ، بونك تقدیرینی افکار عمومیه ماثلا آنجق سکون واعتدال ایله ، آز ، بردم اولسون دوشونه‌لم وحق الانصاف سویلیه‌لم که : بوکونلرده ، بوصیرالرده ، حکومتك‌ده ، ملتك‌ده عزم ووقارینی اك یوکسك درجه‌ده کوسترمسی ، حکومت ایله ملتك آمال وافکارینی تمامیله توحید ایتمه‌سی ، برغایه اوغورنده ، وطنی ، جریان حادثاتك ، القا آت حادثاتك مساعد اولدیغی قدر ، سلامته ایصال ایچون چالیشماسی لازم کلیرکن ، اکمك مسئله‌سی دولایی‌سیله جیقان کورولتولره هیچزده متأسف اولمالی‌یز . بوکونه قدر اولان اولدی ، اکمك ایشی‌ده یولنه کیره‌جك ، فقط بارینی دوشونملی‌یز !

بو مسئله‌دن محترم ناظرلریمزده ، هیچزده ، بر درس عبرت آلالم . بوقیمتلی وقتلریمزی ، ترس یاپمق ، ترس ایشی بوزمق ، تکرار ترس یاپمق ، جیقماز سوقاغه صاپمق ، ینه بونی بوزمقله ، کری دونمکله اوغراشمق ایله کچیرمکدن هم نه‌قدر متضرر اولاجغمزی دوشونه‌لی‌یز ، هم‌ده قارشیدن بزی سیر ایدنلرك حقمزده نه دییه‌جکلرینی تأمل ایتملی‌یز .

دها صریح سویله‌مکه لزوم یوق . شواکمك مسئله‌سی بزه بر دکل ، فقط بیك درس عبرت ویره‌بیلیر . ایش بودرسی آلامزده ، حرکات آتیه‌مزی بوکا کوره تنظیم ایده‌بیلمه‌مزده‌در .

ایشده حقیقةً بحر یکسزلك وار

تصویر افکار : بوتون مملکت یالکز برا نك دیدی قودیسی ، اکمك کورولتیسی دیکله‌مکله مشغول بولونیور . بصیرتلری ، نفوذ نظرلری ودوراندیشلکلری هرکسك تحت تصدیقنده بولونان توفیق پاشا حضرتلرینك بو مسئله‌ده حال وزمانك ایجاب ایتدیکی اك موافق تدبیری اتخاذده تأنی کوسترمه‌لری بزی جداً متحیر ایدییور .

حکومت خطا بولوندیغنی آکلار آکلاماز اونی بالذات کندیسی ازاله‌یه قالقیشیرسه بوندن عزت نفسنه خلل کلز . موقعی دها زیاده کسب صلابت ایدر ومعارضلرده قولایجه‌جق صوصدیرلمش اولور .

اکمك مقاوله‌سی مسئله‌سنده کوسترلن بحر کسزلك ایسه ، مع التأسف بو وظیفه‌نك بحق ایفاسی اسبابی دوشونولدیکنی ونه‌یاپلسه ، کیم موقع اقتداره کلسه ، ملتك عروقنه ایشلمش اولان فرقه‌جیلق اعتیادندن تجرد ایده‌رك درست وسالم بر یول تعقیبنده عمومه رهبر اولمق امکانك بولنمدیغنی ارائه ایتمکده‌در . ایشته حد ذاتنده بك عادی اولان شو اتمك ایشنك ، تولیدایتدیکی شماتتلر فوقنده ودهامهم اوله‌رق حصوله کتیردیکی ضررلردن بری‌ده بودر . فقط خطانك نره‌سندن دونولسه کاردر فحواسنجه حکومتك بو ایشده دها زیاده اصرار کوسترمه‌سنی سلامت مملکت نامنه تمنی ایده‌رز . چونکه بومقاوله نامه مسئله‌سی یوقاریده تعریف ایتدیکمز وجهله متخصصلردن مرکب بی‌طرف بر هیئت طرفندن تدقیق ایدیلوبده ایجاب ایدن قرار قطعی اتخاذ اولونمدقجه بو کونکی قیل وقالر اورته‌دن قالقمیه‌جق ، وبو مسئله زمان زمان حکومتی ازعاج وذاتاً جانندن بیقمش اولان خلقی بر قات دها بیزار ایدن بر عامل کبی اورته‌ده سورونوب طوره‌جقدر .

روزوه‌لتك وفاتی

تمت : ۱۹۱۲ انتخابانده روزوه‌لت اوچ دورهٔ انتخابیه فکرینك علیهنده بولونماسنه وبو نقطهٔ نظرینی تحریری بر وثیقه شکلنده اورته‌یه‌قویمش اولماسنه رغماً رئیس جمهورلغه نامزدلکنی وضع ایتمشدر . جمهوریت فرقه‌سی یوکا مخالفت ایتدیکندن روزوه‌لت فرقه‌سنك اك قیمتلی آدملرینی باشنه طوپلایه‌رق (ترقی پرور) فرقه‌سی اسمنده یکی بر فرقه تشکیل ایتمشدر . فرقه‌نك بویله ایکی‌یه آیرلمه‌سی ده‌موقرات فرقه‌سنك نامزدی (ویلسون) ك رئیس جمهور اولاسیله‌سنه میدان ویرمشدر . اکر روزوه‌لت ۱۹۱۲ انتخاباتندن اول وفات ایتمش اولسه‌یدی جمهوریت فرقه‌سی نامزدی وصلح طرفداری (تافت) (ویلسون) ی قولایجه مغلوب ایدرك رئیس جمهور اولاجق وآمریقا ایله بوتون جهانك‌ده مقدراتی احتمالکه بشقه بر سیر تعقیب ایده‌جکدی . تاریخاً بك شایان دقت اولان بر نقطه ، (روزولت)ك انتخاباتی اثناسنده بر آلمان طرفندن سوء قصده اوغرادلمسی وحیاتنی انجق تصادف سایه‌سنده قورتارمسیدر .

صوك زمانلرده روزولتك سحار شخصیتی یکیدن آمریقا حیاتنه حاکم اولمغه باشلامشدی . صلح مذاکراتی اثناسنده ویلسونه مخالف بر آدم صفتیله روزولتك هیچ شبهه‌سز چوق تأثیری دوقونه‌بیله‌جکی کبی ۱۹۲۰ انتخاباتنده‌ده مطلقا روزولت غالب کله‌جکدی . بویله بردن بره وفاتی دنیانك مقدراتی نقطهٔ نظرندن پك مهم بر حادثه‌در . سابق رئیس جمهورك وفاتیله بین الملل حیاتدن جهانك استقبالی مسئله‌لرنده شبهه‌لی بر تأثیر اجرا ایده‌بیله‌جك بر عامل اکسیلیور ، فقط آمریقا آنجق بر ایکی نسلده بر دفعه یتیشه‌بیله‌جك قدر تمیز ویوکسك بر شخصیت غائب ایدییور .

آمریقانك طهران سفیری

الیوم شهریمزده بولنان آمریقانك طهران سفیری موسیو (غولدوه‌ل) ایله رفیقه‌سی قریباً مملکتلرینه عزیمت ایده‌جکلردر .

ایرانیلرك دونکی ضیافتی

پارس صلح قونفرانسنه کیتمك اوزره شهریمزه کلش اولان وخارجیه ناظری مشاور الممالك ریاستی آلتنده یونان ایران هیئت مرخصه‌سی شرفنه شهریمزده ک[illegible]تمه‌سی طرفندن (طوقاتلیان) اوتلنده[illegible] حکلمشدر . ضیافتده ایران سفیری [illegible] اندن اوتوزقدر ذات[illegible] ارندن میرزا زین[illegible]ه‌رك بیان خوش[illegible] و ایرا[illegible]ی طرفندن حرب عمومی اثناسنده محافظهٔ [illegible] طرفی ایدیله‌رك کوستریلن بصیرت وکیاستك ایرانه بر استقبال مسعود احصار ایده‌جکنی علاوه وهیئتك موفقیتنی تمنی ایتمشدر . بعده ادیب شهیر حسین دانش بك دخی عین مألده فرانسزجه بر نطق ایراد ایتمشدر . جنرال قونسلوس ، ایران قونسلوسخانه‌سی قومیسیون مخصوصی اعضاسندن (لئون هامپارسومیان) (کیرقور فریدیان) و (آرداش نشاسته‌جیان) افندیلری تقدیم ایتمشدر .

ایران خارجیه ناظری فرانسزجه ایراد ایتدیکی بر نطقده ایران ارمنیلرینك ایران نفوذ وحیثیتنی اعلا خصوصنه هرزمان واسع مقیاسده اشتراك ایتمش اولدقلرینی ، حادثات اخیره‌نك ایرانلیلر نزدنده ارمنیلره قارشی بیوك بر توجه تولید ایله‌مش بولندیغنی بیان ایلمشدر .

(فریدیان) افندی ویردیکی جوابده بو حسیات خیرخواهانه‌دن طولایی بیان تشکر ایتمش وارمنی ملتك شکرانی حقنده تأمینات ویرمشدر .

نه ییورز ؟

اسکدار ، باشاقپو وچینیلی دقیق متعهدی آرتین پاپاسیان وشرکاسنك فرونجیلره ویردیکی اونلرك یوزده سکسان نسبتنده آرپه قیلچیقلریله کیکدن ویوزده یکرمیسنك آنجق بغدای وآرپه اونندن مرکب اولدیغی اعاشه نظارتجه اجرا ایدیلن تحقیقاتدن آکلاشلمش وامثالنه عبرت مؤثره اولمق اوزره اوراقنك دیوان حرب عرفیه تودیعی ضمننده استانبول محافظلغنه ارسال قلندیغی خبر آلنمشدر .

جنایت

اسکدار مرتباتندن پولیس حقی افندی احبابی بولنان حقی افندی ایله قره‌کمرکده برمدت عشرت ایتدکدن صکره اره‌لرنده ظهوره کلن منازعه نتیجه‌سنده حقی افندی پولیس حقی افندی‌یه برال رووولور انداخت ایدرك النده مجروح ایدر . پولیس حقی افندی دخی مقابله‌ً نفس ایچون حقینك اوزرینه درت بش ال آتش ایدر . چیقان مرمیلردن بری مرحوم حقی‌یه اصابتله مجروحاً وفاتنه سبیت ویرر . پولیس حقی افندی دردستله تحقیقاتنه ابتدار اولنمشدر .

قتل

سینم کوینده بیله‌زیك سوقاغنده قیوجی بغوسك خانه‌سنده بر شخصك جرح ایدلدیکی ضابطه‌جه خبر آلنمسی اوزرینه همان مذکور خانه‌یه کیدلمش ومطبخده بریسنك قارنندن رووولور ایله آغیر صورتده مجروح اوله‌رق یاتمقده اولدیغی کورلمشدر . ضابطه مأمورلری مجروحك افاده‌سنی آلمغه چالشمشلر ایسه‌ده مرقوم یالکز کندیسنك ارمنی ، اسمنك زازار اولدیغنی وعینی اوده مستأجراً اقامت ایدن واهان طرفندن جرح ایدلدیکنی سویلیه‌رك بر آز صوکره ترك حیات ایتمشدر . ضابطه‌جه تحقیقات تعمیق اولننجه عین کیجه‌ده مقتول زازار ایله واهان وبرادری مغریدیجك پانغالتیده حلواجی دکاننده برلشه‌رك بر مدت اوطوردقلری وصوکره اوه کلدکلری ، اوه کیررکیرمز مرقومی جرح ایلدکلری آکلاشلمشدر . اسباب جرح واهان ایله مغردیج اره‌سنده اولجه حادث اولان بر غوغا ایمش .

فجیع بر قضا

دون زوالی ساعت اون بر راده‌لرنده هلال احمر همشیره‌لرمزدن اقسرایده خلیل شریف افندینك کریمه‌سی شاذیه‌خانم یدی قله‌ده ترنك طورمدیغنی کوره‌رك آتلامش ووجودی خردوخاش اولدیغندن متأثراً وفات ایتمشدر .

شکردن شکایتلری اولانلر

اعاشه نظارتی شکر توزیعاتنده وقوعبوله‌جق سوء استعمالات وشکایات حقنده اصحاب شکایاتك بالذات نظارته مراجعتلری لازم اولدیغنی اعلان ایلمکده‌در .

سوسیال ده‌موقرات فرقه‌سی

حکومتك تحت تصدیقنده اولمق اوزره استانبولده بر سوسیال ده‌موقرات فرقه‌سی تشکل ایتدیکی ، یقینده پروغرامنك‌ده نشر اولنه‌جغی مطبعه‌مزه بیلدیرلمکده‌در .

متفرق حوادث

آلمان جمهوریتلری

(قولونیا) اهالی غزته‌سی آلمانیاده بر وجه آتی درت جمهوریت تشکیل ایدیله‌بیله‌جکی فکرینی ایلری سوریور :

۱ — (ره‌ن) و (وه‌ستفالی) ، (هس ـ نادا) (هس) ، (باد) و (ره‌ن بالاستینامی) نی شامل اولمق اوزره (زه‌ن ووه‌ستفالی) جمهوریتی ؛

۲ — (باویرا) (وورتمبرغ) و آلمان آوستریاسنی احتوا ایتمك اوزره طونه مملکتلری جمهوریتی ؛

۳ — (اولده‌نبورغ) ، (هانووره) ، (شلزویغ) ، (هواشتاین) ، (مکلنبورغ) (پومه‌رانیا) غربی پروسیا وشرق پروسیادن مرکب بالطق جمهوریتی ؛

٤ — شمدیکی هیئت اتحادیه‌نك دیکر حکومتلرینی ، ساقسونیا قراللغی ، ساقسونیا ، (براندنبورغ) (سلزیا) و (پوزه‌ن) ولایتلرینی شامل اولمق اوزره وسطی آلمانیا جمهوریتی .

آخیلیون قصری

یونانستان حکومتی (قورفو)ده سابق قیصره عائد بولنان (آخیلیون) قصرینی مصادره‌یه قرار ویرمشدر .

مطبوعات قونغره‌سی

یکی انتخابات

مطبوعات قونغره‌سنك دردنجی اجتماعی یوصباح ساعت اونده رئیس ساطع بك ریاستی آلتنده عقد ایدلمشدر . ریاستك یکن انتخاباتك یدی کشی مستثنا اولمق اوزره اکثریته اقتران ایتدیکی ایچون یکیدن انتخابات اجرا اولنه‌جغی حقنده‌کی تبلیغی اوزرینه نظامنامه‌ده بویله برماده موجود اولمدیغی حقنده مذاکرات جریان ایلش ونتیجه یکی انتخاباتك مستعفیلردن دولایی اجرا اولنه بیله‌جکنه هیئت عمومیه‌نك تنسیبیله قرار ویرلمشدر. بوندن صوکره انتخاباتك پوصه‌لری داغیلمشدر.

سانسور مسئله‌سی

آرا تصنیف اولنور ایکن محمود صادق بك سانسور حقنده حکومت نزدنده وقوع بولان تشبثاته دائر بعض ایضاحات ویردی . بوایضاحات پك مختصردی . چونکه حکومت بر طاقم اسباب طولایسیله بو خصوصده اتخاذ ایتدیکی بعض مقرراتی صورت قطعیه‌ده تعیین ایتمه‌مشدر وبومقررات تعین ایتمه‌دکدن صکره قونغره‌جه یکیدن برقرار اتخاذی طوغری اوله‌میه‌جغندن وبوکونکی اجتماع قونغره‌نك صوك اجتماعی بولندیغندن سانسور مسئله‌سی حقنده طوغریدن طوغری‌یه هیئت مرکزیه‌نك حکومت نزدنده ایجاب ایدن تشبثاتی اجرا ایتمسی حقنده ویریلن تقریر قبول اولندی .

نافعه ناظرینی پروتستو

بعده نافعه ناظری ضیا پاشانك اون مسئله‌سی حقنده غزته‌لره وغزته‌جیلره نزاهتدن اوزاق برلسانله وقوعبولان استادات وبیاناتی غایت چیرکین کورلدیکندن وقونغره مطبوعات مسلکی اخلاقنك الك یوك مدافعی بولندیغندن ناظرك بوبیاناتی حسیله قونغره طرفندن پروتستو ایدلمسی حقنده ویریلن تقریر اکثریته قبول ایدلدی .

نتیجهٔ انتخاب

هیئت مرکزیه انتخاباتنده رأیه اشتراك ایدنلرك عددی (٤٩) ایدی . آرانك تصنیفی شو نتیجه‌یی ویرمشدر :

اعضا

	آلدیغی رأی		آلدیغی رأی
محمود صادق بك	٤٥	نبی‌زاده حمدی بك	٣٦
احمد امین «	٤١	مارغریت افندی	٣٥
جلال‌الدین مختار «	٤١	فره‌سقو «	٣٥
رفیق خالد «	٤٠	فاراچیا «	٣٣
جلال نوری «	٤٠	زاوه‌ن «	٢٩
نجم‌الدین صادق «	٣٩	ماقریدی «	٢٩
احمد رؤف «	٣٩	علی کمال بك	
احمد راسم بك	١٥ رأی		

نامزدلر

	آلدیغی رأی		
نزهت ثابت بك	٢٠	اسماعیل صبحی	
رفیع جواد «	٢٠	جواد	
یوسف رازی بك	١٤ رأی	[illegible]مان)	٧

ریاست وکتابت

اجرا ایدیلن انتخاباتده اوتوز بشر رأی ایله ریاسته محمود صادق بك وکتابته‌ده رؤف احمد بك تعیین ایدلمشلردر .

(واتیقان) ورومانیا

رومانیا حکومتی ایله پاپالق آره‌سنده بر قونقورداتو عقدی ایچون مذاکراته باشلانمش اولدیغی بیلدیریلیور . رومانیانك روما سفیر سابقنك برادری اولوب متعصب بر قتولك اولان و (روما) محافل سیاسیه‌سی ایله فوق‌العاده مناسباتده بولنان ومسائل مذهبیه‌ده‌کی وقوفی ایله مشتهر اولان پرنس (ولادیمیر کیغا) بوتصوری شدتله ترویج ایتمکده‌در . دیکر طرفدن (واتیقان) ده رومانیا ایله مناسباتك تأسس ایتدیکنی حسن نظرله کورمکده‌در . چونکه رومانیا حکومتی ترانسلوانیانك‌ده التحاق ایله قریباً آلتی میلیون قتولك نفوسه دها مالك اوله‌جقدر .

مادام پرییورك دعواسی

مادام پرییور نامنده بر قادینك (سوسه‌کس) واپوریله سیاحت ایتمکده اولان زوجنك بوواپورك برآلمان تحت‌البحری طرفندن غرق ایدلمسی اوزرینه قتل ایدلدیکندن بحثله قواعد حربیه‌یه مخالف امرلر ویرن سابق قیصر حقنده پارس عدلیه‌سنه مراجعتله اقامهٔ دعوی ایتدیکنی یازمشدق. مدعی عمومی بوخصوصده‌کی راپوری تنظیم ایده‌رك عدلیه ناظرینه تودیع ایتمشدر .

فرانسز غزته‌لرینك بیانه کوره سابق قیصر علیهنده‌کی دعوالری انکلیز محاکمی کندی دائرهٔ صلاحیتلری داخلنده کورمکده‌درلر . ایکی انکلیز ژوریسی اسکی حکمداری غیاباً محکوم ایلمشدر .

فلمنك غزته‌لرندن برچوغی فلمنك قادینلریده مادام پرییور کبی حرکته دعوت ایتمکده‌درلر . فی‌الحقیقه تحت‌البحر محاربه‌لری اثناسنده برچوق فلمنکلیلرده وفات ایتمش . طول قادینلر وچوجقلر براقمشدر . بونلرده شیمدی اقامهٔ دعوی ایتملیدرلر. بو بر انتقام اثری دکل . بلکه تأمین عدالتدر . قیصر فلمنك داخلنده بولندیغی ایچون اوراده‌ده علیهنده بوکبی دعوالر باشلارسه عجبا وضعیتی نه اوله‌جق ؟

اعلانات

صحیه مدیریت عمومیه‌سندن :

طربزون ولایتی صحیه مأمورلرندن اولوب مأذوناً درسعادتده بولندقلری آکلاشیلان علی حیدر ومحمد شمس‌الدین افندیلرك صحیه مدیریت عمومیه‌سی امراض ساریه قومیسیونه مراجعت ایلمری اعلان اولنور .

شرکت خیریه‌دن :

شرکت خیریه‌نك جلب ایتمکده اولدیغی کورلرك واپورلردن تخلیه وده‌پوسندن واپورلرینه اعطاسی بالمناقصه احاله قلنه‌جغندن طالب اولانلرك یوزرلیرا ده‌پوزیتو اقچه‌سنی مستصحباً ماه‌حالك اون برنجی جمعه ایرتسی کونی آقشامنه‌قدر شرکت اداره‌سنه مراجعت ایلمری .

فرقه ٩ آلای ١٧ صحرا اکـ٤ ملازم اولی مخدومم محمد جمیل افندینك سپارش ایتدیکی معاش جزؤداننه تطبیق مهرم اون کون مقدم ضایع اولدیغندن مذکور جزؤدانك معتبر اولمادیغی ومهر ایله ممهورسندم بولونمادیغی اعلان اولنور.

موسی الیهك والده‌سی ملك

عثمانلی سیرسفائن اداره‌سندن :

١١ کانون ثانی ٣٣٥ تاریخنه مصادف جمعه. ایرتسی کونی قبل‌الزوال ساعت سکزده یوروك واپورینك پوسته اوله‌رق باندرمه‌یه وکذلك یشه یوم مذکورده کل‌نهال واپورینك مدانیه‌یه حرکت ایله‌جکلری ویالکز کل‌نهال واپورینه قاره‌یولجیلری واشیای تجاریه قبول ایدیله‌جکی جهتله یولجی واشیای تجاریه ایچون غلطه آجنته‌خانه‌سنه مراجعت اولونمسی.

***

اشبو کانون ثانینك اون آلتنجی چهارشنبه کونندن اعتباراً اعلان اخیره دکین کویری ایله قاضی کوی وحیدر پاشا اسکله‌لری بیننده بروجه آتی سفرلرك اجرا اولنه‌جغی اعلان اولنور .

کویریدن قاضی کوینه د. س.		قاضی کویندن کویری‌یه د. س.	
—	٧	—	٧
٤٥	٧	٤٥	٧	حیدر پاشا
٣٠	٨	٣٠	٨
١٥	٩	١٥	٩ »
١٥	١٠	١٥	١٠
١٥	١١	١٥	١١ »
٣٠	١	٣٠	١
—	٣ »	—	٣ »
—	٤	—	٤
٤٥	٤ »	٤٥	٤ »
٣٠	٥	٣٠	٥
١٥	٦ »	١٥	٦ »

کویریدن ٧،٤٥ ، ١،٣٠ ، ٤،٤٥ ، ٥،٣٠ ، پوسته‌لری ایله قاضی کویندن ٧،٤٥ ، ٨،٣٠ ، ١،٣٠ پوسته‌لرینه اشیای ثقیله قبول ایدلمز .

***

اشبو کانون ثانینك ١١ نجی جمعه ایرتسی کونندن اعتباراً آناطولی خطنه بروجه آتی سفرلرك اجرا اولنه‌جغی اعلان اولنور .

صباح پندکدن کویری‌یه د. س.			آقشام کویریدن پندکه د. س.	
پندکدن	١٥	٧	کویریدن	—	٥
قرتال	٤٠	٧	مالتپه	٥٥	٥
مالتپه	٠٥	٨	قرتال	٢٠	٦
کویری	—	٩	پندك	٤٥	٦

بوستانجیدن کویری‌یه			کویریدن بوستانجی‌یه		
بوستانجیدن	٣٠	٧	کویریدن	—	٥
جاده‌بوستانی	٤٥	٧	قلامش	٤٠	٥
قلامش	١٠	٨	جاده‌بوستانی	٠٥	٦
کویری	٥٠	٨	بوستانجی	٢٠	٦

شهر حالك اون برنجی جمعه ایرتسی کونی بعدالزوال ایکیده امین اوکندن کشکول واپوری حرکت ایده‌جکدر . کلیبولی قلعهٔ سلطانیه‌یه اوغرایه‌رق ازمیره کیده‌جکندن یولجی واشیای تجاریه غلطه‌ده بورجی فرونی صیره‌سنده دستونی خانی برنجی قاته مراجعت .

شهر امانتندن :

شهر امانتنه مربوط خصکی نسا وجراح پاشا وبك اوغلی ذکور خسته‌خانه‌لری ایچون تاریخ احاله‌دن اعتباراً اوچ ماه ظرفنده یومی اصغری اللی بش اعظمی یوزکیلو سود ایله بهری سکسان درهم کاسه‌ده موضوع اولمق اوزره اصغری‌الی اعظمی اون کیلو یغورت بالمناقصه مبایعه قلنه‌جغندن وبدل مقررلری حد لایق کورلدیکی حالده ٢٥ کانون ثانی ٣٣٥ تاریخنده احالهٔ اولیه و ٢٩ کانون ثانی ٣٣٥ تاریخنده احالهٔ قطعیه‌لرینك اجراسی بولندیغندن مناقصه‌یه اشتراك ایده‌جکلرك شرائط مناقصه‌یی اکلایوب پی‌سورمك اوزره شهر امانتی لوازم مدیریتنه مراجعتلری اعلان اولنور .

§ شهر امانتنه مربوط خاصکی نسا وجراح پاشا وبك اوغلی ذکور خسته‌خانه‌لرینك تاریخ احاله‌دن اعتباراً آلتی آیلق اداره‌لریچون مقتضی ماهیه اصغری ایکی بیك واعظمی اوچ بیك بشیوز قیه ارکك داغلیج ویا قره‌مان وکذلك ماهیه اصغری آلتی یوز اعظمی طقوزیوز قیه صغیرانی بالمناقصه مبایعه قلنه‌جغندن وتقرر ایده‌جك بدلات حد لایق کورلدیکی حالده ٢٤ کانون ثانی سنه ٣٣٥ تاریخنده احالهٔ اولیه و ٢٧ کانون ثانی تاریخنده‌ده احالهٔ قطعیه‌سنك اجراسی مقرر بولوندیغندن لحوم مذکوره‌نك مناقصه‌سنه اشتراك ایده‌جکلرك شرائطی آکلایوب پی‌سورمك اوزره امانت مشارالیها لوازم مدیریتنه مراجعتلری اعلان اولنور .

سلیمانیه‌ده برنجی قول اردو اعمالاتخانه‌سنده بولنان عبالر وبزلردن ، البسه قابوط ، قبالاق ، دون ، کوملك اعمال ایدیله‌جکدر. مذکور اشیانك خیاطیه‌سی منافصه‌یه وضع ایدیله‌جکندن طالب اولانلرك ١١ کانون ثانی ٣٥ جمعه ایرتسی ، بازار ، بازارایرتسی کونی مذکور اعمالاتخانه‌یه مراجعت ایلمری اعلان اولنور .

اویوز خسته‌لغنه یکانه چاره

آنتاغولدر

بافتریولوغ دوقتور عثمان شرف‌الدین بك ترتیبیدر. اوچ کونده فنی صورتده تداوی ایدر تعریفنامه‌ده‌کی اخطار مهمه دقت بیوریلکز . دیوسی یکی پوسته خانه جاده‌سنده الله ویردی اجزاخانه‌سیدر وبك اوغلنده غلطه‌سرایی قارشوسنده اجزاخانه‌ده بولنور . فیاتی الی غروش

دوقتور اُمانوئیلیس

امراض بولیه وتناسیه «فرنکی وبلی صفوقلی» متخصصی

طبیب موسی الیه کافی السابق هرکون صباحدن آقشامه قدر باب عالی جاده‌سنده مسرت اوتلی قارشوسنده قرفطوغرافخانه‌سی داخلنده خستکانی معاینه وتداوی ایدر .

حریق قومیسیونندن :

١ — استانبول جهتنده الیوم آچیق ویا قپالی حماملردن ایکی ویا اوچی حریق زدکان ایچون استیجار ایدیله‌جکدر .

٢ — حریق زده‌لر ایچون ١٥٠٠٠٠٠ قیه کمور مبایعه اولنه‌جقدر .

ایجار واعطایه طالب اولانلرك کانون ثانینك اون برنجی جمعه ایرتسی کونی زوالی ساعت اون بردن بره‌قدر شورای دولت دائره‌سنده متشکل حریق قومیسیونه مراجعت ایلمری اعلان اولنور.

§ حریقزدکانك الباسی ایچون مبایعه‌سنه لزوم کورینان ١٥٠ طوب شیاغك بهر متروسی ٨٥ غروشده طالبی عهده‌سنده‌در. نمونه‌سنی کورمك ودها زیاده تفصیلات اجرا ایتمك ایستیانلرك کانون ثانینك اون برنجی جمعه ایرتسی کونی ساعت اوندن بره قدر شورای دولت دائره‌سنده متشکل حریق قومیسیونه مراجعت ایلمری اعلان اولنور .

٢

املاك صاحبلرینه

ایله بالق بازاری سرکه‌جی تحمیس جاده‌لرنده وماخوندکزده تاطر بقالیه‌ویا لوقنطه‌یه صالح ایجار ملمزك برمثلی ضم ایدلمك وبرسنه پشین ویرمك اوزره دکان آرانمقده‌در . بوفرصتدن استفاده ایتمك ایستیه‌ن هر صاحب ملك قیاندقیقده زیرك مؤسسه‌نده ترقی شرکت عثمانیه مغازه‌سنه مراجعت ایتمسی .

هر — ١٠

دوقتور شکری حازم

عثمانلی طبابت عقلیه وعصبیه

جمعیتی کاتب عمومی ومرخصی

سینیر خسته‌لقلریله فرنکیدن متولد عوارض عصبیه‌یی قبول وتداوی ایدر . ایجابنده سودیفت اصولی تطبیق ایدلمکده‌در . یکی پوسته‌خانه جاده‌سنده الله ویردی اجزاخانه‌سنده جمعه ، بازار وصالیدن ماعدا کونلرده ١ دن ٤ قدر خسته قبول اولنور .

پسورادول (اویوز علاجی)

[illegible]

٢٠

مدیر مسئول : علی بهجت